vileda

STEAM PLUS XXL



GB INSTRUCTION MANUAL AND WARNINGS
I MANUALE DI ISTRUZIONI E AVVERTENZE
D GEBRAUCHSANWEISUNG UND WARNHINWEISE
F MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'AVERTISSEMENTS
NL GEBRUIKSAANWIJZING EN WAARSCHUWINGEN
E MANUAL DE INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS

Unit parts • Contenuto • Inhalt • Pièces • Onderdelen van het apparaat • Partes de la unidad



GB 1 Handle
2 Tank Housing
3 Frame
4 2 Cleaning Pads
5 Jug
6 Carpet Glider
+ Instruction Manual

I 1 Manico
2 Serbatoio
3 Piastra
4 2 panni per la pulizia
5 Misurino
6 Accessorio per tappeti
+ Manuale di istruzioni ed Avvertenze

D 1 Stiel
2 Behälter
3 Dampfluß
4 2 Wischbezüge
5 Kunststoffbecher
6 Teppichgleiter
+ Gebrauchsanweisung

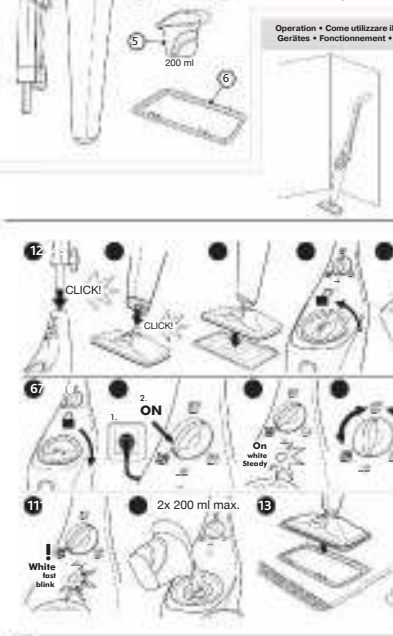
F 1 Manche
2 Réservoir
3 Châssis
4 2 housses de nettoyage
5 Récipient de remplissage
6 Accessoire tapis/moquette
+ Notice d'utilisation

NL 1 Steel
2 Waterreservoir
3 Voetstuk
4 2 Reinigingspads
5 Vulbeker
6 Opsteltuk voor tapijten
+ Gebruiksaanwijzing

E 1 Stiel
2 Gehäuse
3 Dampffluß
4 2 Wischbezüge
5 Kunststoffbecher
6 Teppichgleiter
+ Gebrauchsanweisung

P 1 Mango
2 Carcasa del tanque
3 Marco
4 2 Gamuzas
5 Dosificador
6 Accesorio para alfombras
Manual de instrucciones

Operation • Come utilizzare il prodotto • Anwendung des Gerätes • Fonctionnement • Werking • Funcionamiento



IGNORING THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAN CAUSE DANGER TO HEALTH AND SAFETY AS IT MAY CAUSE FIRE, ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS INJURY.

⚠ HEALTH AND SAFETY WARNINGS

• Never immerse unit in water or other liquid, especially whilst plugged into the socket. • Do not direct hot liquid or steam at people, animals, electrical appliances or electrical outlets. The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens. • Do not use or store store otdoors and do not expose to sunlight or rain. • The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains. • Do not leave the appliance connected to an electrical plug when not in use. • Never pull the cable to disconnect the appliance from the socket. Keep the appliance lead away from heat, oil and sharp edges. • Do not handle the appliance with wet hands, especially when plugged into the electrical socket. • Never touch the mains plug and the socket with wet hands. • Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, pull cord around sharp corners or expose cord to heated surfaces. Check appliance for damage before use. • Do not use appliance in an enclosed space filled with vapour given off by oil-based paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapours. ⚠ **Caution!** Do not use on unsealed wood or unsealed laminate floors. On surfaces that have been treated with varnish, wax or even some un-waxed floors, the sheen may be removed by the heat. It is always recommended to test an isolated area of the surface to be cleaned before proceeding. Do not leave the running product standing still on the floor, always keep it moving. Never leave the product with a hot and / or wet pad in direct contact with the floor after use, except for the hygenic cleaning of the pads, as described below in the HYGIENIC CLEANING section. We also recommend that you check the use and care instructions from the floor manufacturer. ⚠ **Danger!** Never put flammable, aromatic, alcoholic or detergent products into the water tank, as this may damage the appliance or make it unsafe for use. The appliance emits very hot steam. This means that the cleaning pad area gets very hot during use. ⚠ **Caution!** Always wear suitable shoes when using the appliance and when changing the accessories on your Vileda STEAM PLUS XXL. Do not wear slippers or open toed footwear. Do not open the water tank cap when the appliance is plugged into the electrical socket or immediately after the product has heated up. • Open the tank only when the product is standing upright and stable. Close the water tank cap carefully after filling or re-filling with water by turning it 90 degrees clockwise to the lock position. • For floor use only; do not use the unit upside down. This appliance is intended for indoor household use only. • Do not use in swimming pools containing water. • Unplug the appliance and allow to cool before cleaning it. • When not in use, the appliance should be stored in a dry place, in an upright position. • Children should not have access to stored appliances. • Unplug the appliance and allow to cool before performing any maintenance. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance. • The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present. • The device should not be used to clean electrical appliances such as oven, exhaust, micro-wave, televisions, hair-dryer, electrical heating systems, etc. • Never touch the steam jet with hands. • Never try to open the product e.g. by opening the screws.

⚠ PERSONAL SAFETY

• The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down. • Additional residual risks may arise when using the appliance which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Use only with the manufacturers recommended attachments.

⚠ ELECTRICAL SAFETY

• The appliance must only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364. The appliance must only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance. • The appliance must only be used with the power cord provided with the appliance. • Before use, check the appliance for damaged or defective parts. • Before use, regularly check the power cord for signs of damage or ageing. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. • The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. A small venting hole in the watertank lid may allow a few drops of water to exit the appliance if the appliance is completely flat or even upside down. • Do not abuse the power cord. Never carry the appliance by the cord. • Keep the power cord away from hot surfaces and sharp edges. • Unplug the power cord from the socket before storing the appliance. • Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual. • In an emergency situation contact professional help immediately! If the home security circuit breaker activates whilst using the appliance, discontinue product immediately and contact the customer support centre (beware of the risk of electrical shock).

SERVICE

• Do not use the appliance if any part of the power cord or plug is damaged or defective. • Repairs should be carried out by a service agent or a suitably qualified person in accordance with relevant safety regulations. Repairs by unqualified persons could be dangerous and will void warranty. • Never modify the appliance in any way as this may increase the risk of personal injury. • Only use replacement parts or accessories provided or recommended by Vileda.

SAFETY DEVICES

Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.

SAFETY THERMOSTAT

The safety thermostat turns off the appliance if the boiler thermostat fails and the appliance overheats in case of a malfunction. Please contact your local Vileda Customer Service in case of any problem.

ASSEMBLY

• Before attempting any of the following operations, make sure that the appliance is unplugged and cold. ❶ Slide the handle into the main section of the appliance until it clicks into place. ❷ Slide the frame part into the main section of the appliance until it clicks into place. ❸ Place a cleaning pad on the floor with the Velour side facing up. • Lightly press the appliance down onto the cleaning pad. • Never use the appliance without first attaching a cleaning pad.

ASSEMBLY

TROUBLESHOOTING

If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service number. Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work. Repair works may only be performed by the authorized customer service. If no steam is emitted anymore and the LED starts blinking, check the water level inside the water tank and follow the instructions described in the chapter "Filling The Water Tank". If there is still no more steam emitted, the appliance may need to be descaled. In this case follow the instructions described in the chapter "Limescale Removal".

LIMESCALE REMOVAL

If the product begins to produce steam more slowly than usual or stops producing steam you may need to remove limescale. Limescale can develop over time on the metal parts and affect product performance. We recommend removing limescale on a regular basis especially in areas with hard tap water. The frequency of limescale removal depends upon the hardness of your tap water and how often you use the product.

Recommended procedure to remove limescale from the appliance:
1. Prepare a solution of 1/3 white vinegar and 2/3 tap water and insert it into the water tank (approximately: 135 ml white vinegar and 265 ml water).
2. Place the Steam Mop in a way that the steam released from the appliance is not reaching the floor, objects or persons.
3. Plug in the unit, turn on the appliance using the steam regulator and put it into max steam rate position.
4. Wait until all the vinegar/water solution is used up by the appliance.
5. Repeat the above procedure as many times as necessary until a normal steam flow rate is achieved.
6. Fill the water tank with fresh water, attach to the unit and release steam through the system until the water tank is empty.

Note: after each limescale removal procedure, we recommend to perform a test using the appliance to clean a suitable isolated floor area, to ensure that there is no debris left in the appliance.

ENVIRONMENTAL AND PRODUCT RECYCLING

• The Vileda STEAM PLUS XXL is subject to the Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 and to the EU directive 2012/19/EU, covering electrical and electronic appliances and the management of its disposal. • The packaging material is entirely recyclable, and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are potentially dangerous. • When the product has reached the end of its life please do not dispose of it with general household waste. • This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

I

Grazie per aver acquistato il nuovo Vileda STEAM PLUS XXL!

Questo manuale è una guida indispensabile ai fini di un utilizzo corretto e in sicurezza di Vileda STEAM PLUS XXL. Pertanto dovrete leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima di usare il prodotto per la prima volta, perchè contiene informazioni necessarie affinchè il prodotto possa essere usato nel rispetto delle norme di sicurezza e di tutela ambientale per tutto il periodo di vita utile e fino alla eliminazione del prodotto stesso e/o delle sue parti. Conservare questo manuale per ogni evenienza futura. Il manuale è anche disponibile sul sito: www.vileda.it. Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo domestico.

SIMBOLI CONTENUTI NELLE ISTRUZIONI DI UTILIZZO

⚠ Pericolo - Pericolo immediato che può essere fonte di lesioni gravi o morte.
⚠ Attenzione - Possibile situazione pericolosa che può portare a lesioni gravi o anche fatali.
⚠ Attenzione - Possibile situazione pericolosa che potrebbe portare a lievi danni alle persone o danni alla proprietà/cose.

SIMBOLI SULLA MACCHINA

⚠Attenzione: pericolo di scottature.

⚠ AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale di istruzioni ed avvertenze per ogni evenienza futura.
IL MANCATO RISPETTO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI PUO' ESSERE FONTE DI PERICOLO PER LA SALUTE E LA SICUREZZA IN QUANTO PUO' ESSERE CAUSA DI INCENDIO, SHOCK ELETTRICO E INFORTUNI GRAVI.

⚠ AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SALUTE E LA SICUREZZA

• Non immergere mai il prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido, soprattutto quando la spina è collegata alla presa di corrente. • Non dirigere il getto di vapore verso persone, animali, apparecchi elettrici o prese elettriche. Il liquido o vapore non devono essere diretti verso gli impianti o apparecchi contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni. • Non conservare all'aperto, fuori casa come ad esempio sui balconi e non esporlo al sole o alla pioggia. • L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla presa di corrente. • Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente quando non è in uso. • Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, combustibili e angoli taglienti. • Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate o umide, specialmente quando è collegato alla presa elettrica. • Non toccare mai la presa elettrica o la spina con le mani bagnate o umide. • Non tirare il cavo e non trasportare o trascinare l'apparecchio tenendolo per il cavo; fare attenzione a non incastrare il cavo sotto le porte; non tirare il cavo intorno ad angoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde. Verificare che l'apparecchio non sia danneggiato prima dell'uso. • Non utilizzare l'apparecchio in uno spazio chiuso pieno di vapori derivanti da diluenti per vernici derivati del petrolio, da sostanze anti-tarme, da polveri infiammabili, o altri vapori tossici o esplosivi. ⚠ **Attenzione!** Non usare su legno non sigillato o su pavimenti in laminato non sigillati. Su superfici che sono state trattate con vernice, cera o anche su alcuni pavimenti non cerati, la lucentezza può essere rimossa dal calore. Si raccomanda di testare sempre una zona isolata della superficie da pulire, prima di procedere sull'intera area. Non lasciare il prodotto in funzione fermo sul pavimento, mantenerlo sempre in movimento. Non lasciare mai il prodotto con il panno in microfibra caldo ed umido a contatto con il pavimento dopo l'uso, fatta eccezione per la pulizia igienica dei panni, come descritto di seguito nella sezione PULIZIA IGIENICA. Si raccomanda inoltre di consultare prima le istruzioni per l'uso e la manutenzione del fornitore del pavimento. ⚠ **Pericolo!** Non inserire mai sostanze infiammabili, aromatiche, alcoliche o detergenti nel contenitore dell'acqua, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio o renderlo non sicuro all'uso. L'apparecchio emette vapore molto calda. Questo significa che l'area intorno all'erogatore e al panno diventa molto caldi durante l'uso. ⚠ **Attenzione!** Indossare sempre scarpe adatte quando si utilizza il prodotto e quando si cambiano gli accessori di Vileda STEAM PLUS XXL. Non indossare ciabatte o scarpe aperte. Non aprire il tappo del serbatoio dell'acqua quando l'apparecchio è collegato alla presa elettrica e fino a quando non si è raffreddato. • Aprire il serbatoio solo quando il prodotto è in posizione verticale e stabile. Chiudere attentamente il tappo del serbatoio dell'acqua dopo averlo riempito o rabboccato con acqua, girando il tappo di 90° in senso orario fino alla posizione di chiusura. • Usare solo per la pulizia dei pavimenti; non usare il prodotto capovolto. Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo domestico e da interni. • Non utilizzare in piscine contenenti acqua. • Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. • Quando non viene utilizzato, l'apparecchio dovrebbe essere conservato in un luogo asciutto, in posizione verticale. • Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. • Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente ed attendere che si raffreddi prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione. L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima di eseguire qualsiasi manutenzione sull'apparecchio. • L'apparecchio non deve essere usato in aree dove sono presenti rischi di esplosione. • Il prodotto non deve essere usato per pulire elettrodomestici come forno, scarichi, micro-onde, televisori, impianti di riscaldamento, asciugacapelli, impianti elettrici, ecc. • Non toccare mai il getto di vapore con le mani. • Non cercate mai di aprire il prodotto, per es. svitando o togliendo le viti.

⚠ AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE, DEI BENI E DEGLI ANIMALI DOMESTICI

professionista! Se il salvavita si attiva mentre si sta utilizzando il prodotto, scollegarlo immediatamente e contattare il servizio clienti (Fare attenzione al rischio di scossa elettrica).

RIPARAZIONI

• Non utilizzare l'apparecchio se una qualsiasi parte del cavo di alimentazione o della presa è danneggiata o difettosa. • Le riparazioni possono essere effettuate solo da un tecnico o da una persona adeguatamente qualificata conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni eseguite da personale non qualificato potrebbero essere pericolose e invalideranno la garanzia. • Non modificare mai in alcun modo l'apparecchio. Qualsiasi modifica potrebbe aumentare il rischio di danni e infortuni. • Utilizzare solo parti di ricambio o accessori forniti o consigliati da Vileda.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I dispositivi di sicurezza proteggono l'utilizzatore del prodotto e non devono essere modificati o manomessi.

TERMOSTATO DI SICUREZZA

Il termostato di sicurezza spegne l'apparecchio in caso di malfunzionamento se il termostato della caldaia non funziona e l'apparecchio si surriscalda troppo. Contattare il servizio clienti Vileda (Numero verde 800-074-500) nel caso in cui si verificasse qualsiasi tipo di problema.

ASSEMBLAGGIO E RIMOZIONE DEL PANNO

•Prima di effettuare le seguenti operazioni, verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla corrente e freddo. ❶ Inserire il manico nel corpo principale dell'apparecchio fino a quando non si sente un "click". ❷ Agganciare la piastra al corpo principale dell'apparecchio fino a quando non si sente un "click". ❸ Posizionare il panno di pulizia sul pavimento con il lato con il velcro rivolto verso l'alto. • Premere leggermente la piastra sul panno • Non usare mai l'apparecchio senza prima aver applicato il panno per la pulizia.

RIMOZIONE DEL PANNO DI PULIZIA

• Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla presa elettrica e non sia in funzione durante la rimozione del panno di pulizia. • Attendere che il panno si raffreddi prima di rimuoverlo • Rimuovere il panno dalla piastra, tirando delicatamente con le mani. ⚠ **Pericolo!** Quando si staccano i componenti accessori può gocciolare dell'acqua calda! Non staccare mai i componenti accessori o il panno mentre fuoriesce il vapore - c'è il rischio di scottature e ustioni!

RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL' ACQUA

Nota: Riempire il serbatoio SOLO con acqua del rubinetto o acqua distillata (suggerita in caso di acqua particolarmente dura). ❶ Svitare il tappo del serbatoio girandolo in senso antiorario. ❷ Riempire il serbatoio con acqua fino a che il serbatoio risulta pieno. **Attenzione!** La capacità del serbatoio è di 0,4 l!t. Non riempire il serbatoio oltre la capacità massima. ❸ Chiudere saldamente il tappo girando in senso orario. • Assicurarsi che il tappo sia chiuso saldamente.

COME UTILIZZARE IL PRODOTTO

Quando il serbatoio dell'acqua è riempito correttamente e correttamente chiuso, è possibile iniziare ad utilizzare Vileda STEAM PLUS XXL. ❷ Inserire la spina nella presa di corrente. Girare l'interruttore rotante posto sul fronte dell'apparecchio in posizione ON. ❶ Vileda STEAM PLUS XXL inizierà ora a riscaldare l'acqua all'interno del serbatoio. • L'indicatore luminoso posto sul fronte lampeggierà di colore bianco, questo significa che l'apparecchio sta scaldando l'acqua. Occorrono circa 15 second perchè l'acqua si riscaldi e raggiunga la temperatura di funzionamento. Quando sarà pronto l'indicatore luminoso sarà fisso di colore bianco. ❸ Regolare il getto di vapore desiderato utilizzando il regolatore (vedere sezione successiva) ❹ Ora potete pulire con il vostro Vileda STEAM PLUS XXL! • Spegnere l'unità girando l'interruttore rotante sulla posizione OFF. • Scollegare la spina dalla presa di corrente per spegnere l'apparecchio. Vileda STEAM PLUS XXL elimina fino al 99,9% di virus e batteri E. coli (fare riferimento alla sezione sulla pulizia igienica), come testato in un laboratorio terzo ed indipendente. La funzione di riscaldamento rapido si attiva quando si spegne l'unità e si riaccende entro 5 minuti. Si riscalderà fino alla temperatura di lavoro senza aspettare.

REGOLAZIONE DELLA QUANTITA' DI VAPORE

❸ Utilizzare il regolatore posizionato sopra il serbatoio dell'acqua per regolare il getto di vapore. Il regolatore ha tre posizioni:



MAX Massimo getto di vapore (raccomandato per piastrelle) MID Medio getto di vapore (raccomandato per tappeti) MIN Minimo getto di vapore (raccomandato per pavimenti delicati, come parquet e laminati). Impostare il regolatore del vapore sino al getto di vapore desiderato. Quando si sta regolando il getto di vapore, tenere sempre l'apparecchio in posizione verticale con il panno applicato alla base del prodotto.

RABBOCCARE IL SERBATOIO DELL'ACQUA

Il serbatoio dell'acqua va rabboccato nel caso in cui il volume di vapore diminuisca durante l'uso e tenda ad esaurirsi. L'indicatore luminoso lampeggerà velocemente 1) Spegnere l'unità portando il regolatore di vapore in posizione OFF (rotazione in senso antiorario). 2) Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso antiorario. 3) Riempire il serbatoio con un massimo di 0,4 l!tri di acqua. 4) Riavvitare il tappo di sicurezza al dispositivo. Se il dispositivo non viene ricaricato in tempo, il dispositivo inizia a generare un suono più forte (diverso dallo standard). L'utilizzo del prodotto con un serbatoio vuoto può attivare la "modalità di autoprotezione" e l'indicatore luminoso lo segnalerà. In questa modalità di autoprotezione, il dispositivo non può essere utilizzato finchè l'indicatore luminoso non si illumina di bianco.

COME USARE L'ACCESSORIO PER I TAPPETI

L'accessorio per i tappeti consente di rinfrescare tutti i tappeti con il potere igienizzante del vapore. 1) Appoggiare il panno sul pavimento con il lato con il velcro rivolto verso l'alto 2) Premere delicatamente la piastra dell'apparecchio sopra il panno 3) Appoggiare l'accessorio per la pulizia dei tappeti sotto la piastra a cui è applicato il panno. ❹ Premere delicatamente l'apparecchio sull'accessorio per la pulizia dei tappeti fino a che non sia agganciato alla piastra. 5) Assicurarsi di seguire i processi di RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO ACQUA e OPERATIVI menzionati nei capitoli precedenti. 6) Iniziare a pulire i tappeti con l'accessorio per la pulizia dei tappeti Vileda, muovendo l'apparecchio avanti e indietro. 7) Quando avete finito di rinfrescare il tappeto o la moquette, scollegare l'apparecchio e rimuovete l'accessorio per i tappeti seguendo le precauzioni riportate di seguito: • Spegnere sempre l'unità ruotando il regolatore del vapore in senso antiorario in posizione OFF prima di rimuovere l'accessorio per tappeti.• Assicurarsi sempre che l'apparecchio non sia collegato alla presa di corrente elettrica e non sia in funzione quando si rimuove l'accessorio per la pulizia dei tappeti o il panno. • Attendere che sia l'accessorio per la pulizia dei tappeti che il panno siano freddi prima di rimuoverli • Rimuovete l'accessorio per la pulizia dei tappeti dalla piastra quando è freddo tirandolo delicatamente con le mani. **Pericolo!** Quando si staccano i componenti accessori può gocciolare dell'acqua calda! Non staccare mai i componenti accessori o il panno mentre fuoriesce il vapore - c'è il rischio di scottature e ustioni! - Passare sempre l'aspirapolvere sul tappeto prima di utilizzare Vileda STEAM PLUS XXL.

COME RIPORRE IL PRODOTTO

Il manico può essere rimosso dall'apparecchio per riporlo facilmente come segue: (a) Quando si inizia ad avvolgere il cavo attorno al fermacavo superiore e inferiore, assicurarsi che ci sia del cavo in eccesso per estrarre la maniglia. ATTENZIONE: Utilizzare l'adesivo come riferimento per il primo giro. L'adesivo deve trovarsi nella posizione del fermacavo superiore (b) Premere il pulsante di rilascio del tubo posto sul retro dell'apparecchio ed estrarre il manico dalla sezione principale dell'apparecchio. (c) Inserire il fermacavo superiore nell'apposito incavo sul retro dell'apparecchio.

TRATTAMENTO IGIENICO DEL PANNO DI PULIZIA

Per trattare igienicamente il panno (distruggendo fino al 99,9% di batteri e virus), seguì le istruzioni seguenti al termine del processo di pulizia:
1. Posizionare l'apparecchio su un'area del pavimento che può supportare temperature elevate (ad esempio piastrelle di ceramica). In caso di dubbi si consiglia di controllare le istruzioni per l'uso e la cura del produttore del pavimento.
2. Regolare il regolatore del vapore al massimo livello
3. Azionare il vapore senza muoversi per 1 minuto
4. Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di rimuovere il panno per farlo asciugare

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO DEL PANNO

• I panni possono essere lavati in lavatrice a 60°. • Non usare ammorbidente poichè può influire sulle prestazioni del panno. • Composizione del panno: 91% Poliestere, 9% Altro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se avete dei dubbi o se il guasto non è elencato qui di seguito si prega di contattare il servizio clienti. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da un tecnico o da una persona adeguatamente qualificata conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Se non fuoriesce più vapore e l'indicatore luminoso inizia a lampeggiare, controllare il livello dell'acqua all'interno del serbatoio e seguire le istruzioni descritte nel capitolo "Riempire il serbatoio dell'acqua". Se ancora non fuoriesce il vapore, può essere necessario pulire l'apparecchio dal calcare. In questo caso, seguire le istruzioni descritte nel capitolo "Rimuovere il calcare". Servizio clienti Vileda: Numero verde 800-074-500.

RIMUOVERE IL CALCARE

Se l'apparecchio inizia ad emettere vapore più lentamente del solito o smette di emettere vapore può essere necessario rimuovere il calcare. Il calcare può svilupparsi nel tempo sulle parti metalliche e influire sulle prestazioni del prodotto. Si consiglia di rimuovere il calcare regolarmente soprattutto nei casi in cui l'acqua di rubinetto che si utilizza è dura. La frequenza di rimozione del calcare dipende dalla durezza dell'acqua utilizzata e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio.
Procedura raccomandata per rimuovere il calcare dall'apparecchio:
1. Preparare una soluzione con 1/3 di aceto bianco e 2/3 di acqua di rubinetto e inserirla nel serbatoio dell'acqua (circa: 135 ml di aceto bianco e 265 ml di acqua).
2. Posizionare il prodotto in modo che il vapore rilasciato dall'apparecchio non raggiunga il pavimento, persone, interessti o oggetti.
3. Collegare l'unità, accendere l'apparecchio utilizzando il regolatore di vapore e metterlo in posizione di massima velocità di vapore.
4. Attendere che tutta la soluzione di aceto/acqua venga utilizzata dall'apparecchio.
5. Ripetere la procedura se necessario fino a quando il flusso di vapore diventa regolare.
6. Riempire il serbatoio con acqua fresca, collegare l'apparecchio e rilasciare il vapore fino a quando il serbatoio è vuoto.
Nota: dopo ogni procedura di rimozione del calcare, si consiglia di effettuare un test utilizzando l'apparecchio per pulire una superficie idonea isolata, al fine di assicurarsi che non siano rimasti detriti nell'apparecchio.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E DELL'IMBALLAGGIO

• Vileda STEAM PLUS XXL è soggetto alla direttiva UE 2012/19/UE, relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla gestione del suo smaltimento. • Il materiale di imballaggio è completamente riciclabile e contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Seguire le normative locali per la rottamazione. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, parti in polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenzialmente pericolosi. • Quando il prodotto ha raggiunto il termine della sua vita, non smaltirlo con i rifiuti domestici generici. • Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e ritiro o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Loro possono prendere questo prodotto per il riciclaggio sicuro per l'ambiente.

D

Vielen Dank für den Kauf des neuen Vileda STEAM PLUS XXL!

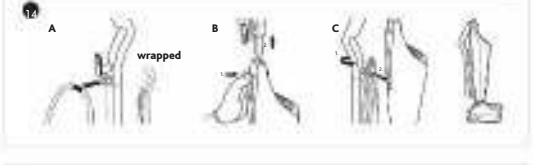
Dieses Handbuch ist eine unverzichtbare Anleitung für den korrekten und sicheren Gebrauch des Vileda STEAM PLUS XXL. Sie sollten alle Hinweise vor dem ersten Gebrauch des Produkts sorgfältig lesen, da diese notwendige Informationen beinhalten, wie das Produkt über die gesamte Nutzungsdauer hinweg entsprechend der Sicherheitsstandards und im Sinne des Umweltschutzes zu handhaben ist. Bitte bewahren Sie dieses Dokument für den zukünftigen Gebrauch auf. Das Dokument ist auch verfügbar auf www.vileda.de. Dieses Gerät ist lediglich für den Innengebrauch in privaten Haushalten bestimmt.

SYMBOLE IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG

⚠ Gefahr - Unmittelbare Gefahr, die ernste Verletzungen oder Tod hervorrufen kann.
⚠ Warnung - Mögliche gefährliche Situation, die zu ernsten Verletzungen oder sogar Tod führen kann.
⚠ Vorsicht - Mögliche gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen von Personen oder Schaden an Gegenständen führen kann.

SYMBOLE AUF DEM GERÄT

⚠Warnung: Verbrühungsgefahr.



GB

Thank you for purchasing our new Vileda STEAM PLUS XXL!

This manual represents an indispensable guide for the correct and safe use of the Vileda STEAM PLUS XXL. Therefore, you should read all the instructions before using the product for the first time because it contains information necessary to ensure that the product can be used in compliance with safety standards and environmental protection for the entire period of product usage. Retain this document for future reference. Instructions also available on: www.vileda.com. This appliance is intended for indoor private household use only.

SYMBOLS IN THE OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ Danger - Immediate danger that can cause severe injury or death.
⚠ Warning - Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.
⚠ Caution - Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

SYMBOLS ON THE MACHINE

- Be sure that the appliance is not plugged into the electrical socket and not in action whilst removing the cleaning pad. - Wait until the pad cools down before removing. - Remove the pad from the frame carefully pulling the pad away with hands. Danger! Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts or pad while steam streams out - risk of scalding!

FILLING THE WATER TANK

Note: Fill the water tank with clean tap water or distilled water ONLY (suggested in case of hard tap water, do not add detergent). ❶ Remove the water tank cap by turning anti-clockwise. ❷ Fill the tank with water until the tank is visibly full. **Warning!** Tank capacity is 0.4 litres. Do not fill the tank above the maximum capacity. ❸ Fit the filler cap by turning it firmly clockwise. - Ensure the filler cap is firmly secured.

OPERATION

When the water tank is correctly filled and the water tank is correctly closed, you can start using your Vileda STEAM PLUS XXL. ❶ Insert the plug into the electricity socket. Turn the rotatory button placed on the front side of the appliance to the ON position. ❷ The Vileda STEAM PLUS XXL will now start heating up the water inside the tank. - The LED on the front side will be white blinking, this means that the appliance is now heating the water. It takes 15 seconds for the water inside the product to heat up and reach the working temperature. When its is ready the White LED will be steady. ❸ Regulate the desired volume of steam using the selector switch (see next chapter). ❹ Start using your Vileda STEAM PLUS XXL! - Turn unit off by turning rotatory button to OFF position. - Disconnect the mains plug from the socket to turn off the appliance. Vileda STEAM PLUS XXL allows to kill up to 99.9% of E.coli Bacterium and Viruses (please refer to hygienic cleaning section), as tested in an external lab. The fast heat function will trigger when you switch off the unit and switch on again within 5 mins. It will heat up to working temperature without waiting.

ADJUSTING THE STEAM QUANTITY

❶ Use the rotatory switch located above the water tank to regulate the volume of steam. The selector switch has three positions:

MAX Maximum steam volume (recommended for tiles). MID Middle steam volume. (recommended for carpet) MIN Minimum steam volume (recommended for delicate floors, like sealed parquet or sealed laminate). Set the steam volume selector to the required steam volume. Whilst operating the steam volume selector, always have the appliance in an upright position with a pad on the base of the product.

REFILLING THE WATER TANK

Water needs to be re-filled into the tank, if the steam volume decreases during use and no more steam is emitted in the end. The LED will blink fast 1) Turn the unit off by bringen the steam regulator to the OFF position (counter clockwise rotation). 2) Remove the water tank cap by turning counter-clockwise. 3) Fill the tank with a maximum of 0.4 litres of water. 4) Screw the safety cap back onto the device. If the device is not re-filled in time, the device starts generating a louder sound (different from standard). Using the product with an empty tank may activate the 'self-protection mode' and the LED will signal. In this self-protection mode, the device cannot be used until the LED lights up white.

HOW TO USE THE CARPET GLIDER

The Carpet Glider accessory allows you to refresh your carpets with the hygienic power of steam. 1) Place a cleaning pad on the floor with the Velour side facing up. 2) Lightly press the appliance down onto the cleaning pad. 3) Place the carpet glider accessory under the appliance frame with cleaning pad. Gently push the appliance down on the carpet glider accessory to attach it to the frame. 5) Be sure to follow the FILLING THE WATER TANK and the OPERATIONAL processes mentioned in the previous chapters. 6) Start refreshing your carpets with the Vileda Carpet Glider accessory, pushing the mop and glider in a forward and backward motion. 7) When you have finished refreshing your carpet or rug, unplug the steam mop and remove the carpet glider following the below precautions: - Always turn the unit off by turning the steam regulator counter clockwise into the OFF position before removing the carpet glider. - Be sure that the tool is not plugged into the electrical socket and not in action whilst removing the carpet glider or the pad. - Wait until the carpet glider and pad cools down before removing. - Remove the carpet glider from the frame by carefully pulling the cool carpet glider away with hands. Danger! Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts or pad while steam streams out - risk of scalding! - Always vacuum the carpet thoroughly before using the steam mop.

HOW TO STORE

The handle can be removed from the appliance for easy storage as follow: (a) When start wrapping the cord around the upper and lower cord holder make sure there is additional cord available for pulling out the handle. ATTENTION: Please use the sticker as reference for the first loop. It must be at the position of the upper cord holder (b) press the tube release button placed on back of the appliance and pull the handle out of the main appliance section. (c) Slide the upper cord holder of the handle into the fixation on the back of the appliance.

HYGIENIC TREATMENT OF PAD

To hygienically treat the pad (destroying up to 99.9% of bacteria and viruses) please follow the below instruction at the end of your cleaning process:
1. Put the appliance onto an area of the floor that can sustain high temperatures (for instance ceramic tiles). In case of doubts we recommend to check the use and

C71_2018_11 Steam_PLUS_XXL_Manual_07334_GBIDFBNLES Version: 3 704184
June 17, 2021 / TSU 168935 168937 BCU 168936 168938

• La destinazione d'uso è descritta in questo manuale. L'uso di qualsiasi ricambio o accessorio o lo svolgimento di qualsiasi operazione con questo apparecchio diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di infortuni. Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 14 anni né dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. I bambini devono essere sorvegliati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere eseguita dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. • È vietato qualsiasi utilizzo del prodotto non espressamente indicato nel presente manuale. L'uso improprio del prodotto potrebbe infatti essere fonte di rischi anche gravi per la sicurezza di persone, animali o beni. Usare solo con gli accessori indicati dal produttore.

⚠ AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA DELLA PARTE ELETTRICA

• L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad impianti di fornitura dell'energia elettrica conformi alla legislazione vigente ed installati in conformità alla normativa tecnica vigente (IEC 60364). L'apparecchio deve essere collegato solo alla corrente alternata. Il voltaggio deve corrispondere con quanto indicato sulla targhetta posta sull'apparecchio. • L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il cavo di alimentazione dato in dotazione con l'apparecchio. • Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio non abbia danni o parti difettose. • Prima dell'uso controllare regolarmente che il cavo di alimentazione dell'apparecchio non abbia segni di danni o deterioramento. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona adeguatamente qualificata conformemente alle vigenti norme di sicurezza al fine di evitare un pericolo. • L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se ci sono segni visibili di danni o se perde acqua. Un piccolo foro di sfiato nel coperchio del serbatoio dell'acqua può consentire la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua dall'apparecchio se l'apparecchio è completamente orizzontale oppure capovolto.

are l'apparecchio per il cavo.
de e bordi taglienti. • Staccare
l'apparecchio. • Non cercate
io tranne quelle specificate in
ntattare immediatamente un

⚠ ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Hinweise sorgfältig. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und Warnhinweise für den zukünftigen Gebrauch auf.
EINE MISSACHTUNG DER FOLGENDEN HINWEISE KANN IHRE GESUNDHEIT UND SICHERHEIT BEDROHEN, DA ES ZU FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND SCHWERER VERLETZUNG KOMMEN KANN.

⚠ GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSHINWEISE

• Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder einer anderen Flüssigkeit ein, insbesondere wenn es noch mit dem Stromnetz verbunden ist. • Richten Sie heißen Dampf nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte oder Steckdosen. Der Wasserstrahl oder der Dampf darf nicht auf elektrische Geräte, wie z.B. dem Ofen, gerichtet werden. • Bewahren Sie das Gerät nicht draußen, z.B. auf dem Balkon auf und setzen Sie es keiner direkten Sonnenbestrahlung oder Regen aus. • Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist. • Lassen Sie das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden, wenn es nicht in Gebrauch ist. • Ziehen Sie nie am Kabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Halten Sie das Gerät von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. • Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an, besonders, wenn es gerade mit dem Stromnetz verbunden wurde. • Berühren Sie den Stecker und die Steckdose nie mit nassen Händen. • Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht mit dem Kabel und nutzen Sie es nicht als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein, wickeln Sie es nicht um scharfe Kanten oder bringen Sie das Kabel mit heißen Oberflächen in Kontakt. Prüfen Sie das Gerät vor Gebrauch auf Beschädigungen. • Nutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, die mit Ausdünstungen aus ölbasierten Verdünnern, Mottenschutzmittel, entflammbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt sind. ⚠ **Vorsicht!** Benutzen Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Holz- und Laminatböden. Auf Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden und in Ausnahmen auch auf ungewachsten Böden, könnte durch die Nutzung der Glanz reduziert werden. Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir immer, das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen. Wir empfehlen ebenso, die Gebrauchs- und Pflegeanleitung des Bodenherstellers zu prüfen. Das Produkt muss während der Nutzung immer in Bewegung sein und darf nicht auf einer Stelle verharren. Lassen Sie bitte nie das Produkt nach der Nutzung mit dem heißen und feuchten